

臺灣、中國、香港及新加坡國（初）中 國語文教科書老人形象之分析研究

陳榮德 方志華

本研究對臺灣、中國、香港及新加坡中學四地國語文教科書，進行量化及質性內容分析，探討老人形象意涵。研究發現：在次數與分布方面，老人出現的課次比例不高，人物角色以「祖父母」比例最高，且老人的性別角色和職業角色仍呈現刻板印象；在詞彙方面，以正、負面詞彙描繪老人為處在不利條件下仍表現出利他的群體；在四地呈現老人主題的個別取向方面，臺灣康軒版已出現日常生活中老人自我實現的形象；中國人教版以老人生命經驗傳遞階級、戰爭、國族等政治議題，且文學性濃厚；香港啓思版重視基層職業老人的存在與貢獻；新加坡教育版呈現古今老人多元樣貌及其社會貢獻；在老人形象建構上有四個面向，包括：日常生活的照顧者及被照顧者、生命經驗／智慧與文化的傳承者、高低職業階層的貢獻者、面對老境的不同詮釋者。

關鍵詞：老人形象、國語文、國中、教科書、性別

收件：2017年4月28日；修改：2017年6月30日；接受：2017年7月7日

Analysis of Images of the Elderly in Chinese-Language Junior High School Textbooks in Taiwan, China, Hong Kong, and Singapore

Jung-Te Chen Chih-Hua Fang

This study explored the significance of images of the elderly in Chinese-language high school textbooks from publishers in Taiwan, Mainland China, Hong Kong, and Singapore, using quantitative and qualitative methods. The results revealed that the elderly seldom appear in textbooks. The most common elderly characters are grandparents. Gender and occupational stereotypes still exist. The active and passive rhetoric in the target textbooks shows the elderly as altruistic in unfavorable situations. More specifically, Taiwanese textbooks emphasize the elderly's self-actualization. Mainland Chinese textbooks describe them through political issues such as classes, wars, and patriotism. Hong Kong textbooks often comment on the life experiences of lower-class elderly people. Singaporean textbooks show the variety of character among elderly people and their social contribution. Images of the elderly are founded on caring for others and being cared for in daily life; transmitting their life experience, wisdom and culture; making a contribution in both the upper and lower classes; and reinterpreting the meaning of the old.

Keywords: images of the elderly, Chinese language, junior high school, textbook, gender

Received: April 28, 2017; Revised: June 30, 2017; Accepted: July 7, 2017

壹、前言

行政院主計總處（2015）指出我國於 2015 年 9 月底，老年人口（65 歲以上）達 12%。且將於 2018 年邁入老年人口達 14% 以上之高齡社會（aged society），並於 2025 年成為老年人口達 20% 以上之超高齡社會（super-aged society）。

為使國人面對高齡化社會的挑戰，教育部（2006）公布《邁向高齡社會老人教育政策白皮書》，將老人教育視為全民教育，亦即施行對象除了老年人外，還應包含社會大眾及各級學校學生。這表示「老化教育」應從小施行，透過正規教育體系，使國民從小培養正確的老化認知及世代融合的理念，讓學生了解老人進而尊敬老人，建構一個對老人親善的生活環境、無年齡歧視、及世代間和樂共處的融洽社會。多位學者（邱天助，1993；黃發典譯，1994；黃錦山，2005）也提出，老化認知教育及早實施，有助於解決老人問題。

傳統儒家思想塑造了華人世界相同的文化背景，敬老和養老一向是華人優秀的文化傳統。然華人各地區雖有語言文化背景的共通性，卻因不同區域間政治及社會不同的發展，而有不同的教育目標。另在各學習領域中，國語文領域的教學時數最多，除了有傳授基本語文知識與書寫技能的功能外，還有傳承文化的潛移默化作用，所以也是一門以文學內涵負載道德教化與思想教育的學科。中學生正值青春期的國文教科書選文中對於老人形象的表述方式和建構，是影響及建立中學生對老人認知及未來價值態度的潛在課程，非常值得深入探究其現象與內涵。

本研究即期望對四個主要華人地區——臺灣、中國、香港、新加坡的中學¹國語文²教科書選文之老人形象進行探究。為梳理並分析四地中

¹ 本研究對象係指初級中等學校的教科書，即臺灣的國中、中國和香港的初中，新加坡的五年制中學。

² 新加坡稱為華文，中國稱語文，香港稱中國語文，本研究以臺灣用語為主，統一稱為國語文。

學國語文教科書中老人形象的意涵，本文研究目的如下：

探討臺灣、中國、香港、新加坡四地國（初）中國語文教科書中：
一、以老人為主角之課文、老人性別角色、老人人物角色、老人人物角色的性別及性別社會分工等之數量及其比例分布；二、課文中以何種詞彙形容老人的特質；三、各版本課文老人形象呈現主題分布；四、老人形象建構的取向和四地個別老人形象的意涵。

貳、文獻探討

以下就「老化教育與中小學課程」、「老人形象之探究」及「教科書老人形象相關研究」三個部分，分別說明。

一、老化教育與中小學課程

成人教育係指一種過程，藉此使擔任成人社會角色的人，從事系統而持續的學習活動，以產生知識、態度或技能上的改變（Darkenwald & Merriam, 1982），而老人教育係指對 65 歲以上的人所實施的有系統而持續的教學活動，目的在促使知識、態度、價值和技巧上的改變（黃富順，2007）。不同於前二者，Davis（1990）指出，老化教育以幫助學生理解老化的過程與問題為主；Moseman（1992）也提到老化教育是協助個人適應老化的過程與預備變老的教育活動。Langer（1999）則統整地說明老化教育目標包含三點：（一）認知方面：年輕學生具有正確的老化知識；（二）情意方面：年輕學生不會有年齡歧視與害怕老化；（三）技能方面：培養年輕學生因應老化的技能，具有因應本身老化、家中長者老化與社會結構老化的方法。因此，實施老化教育須設計有助達成老化教育的目標之課程設計與教學，才能避免年輕學生產生對老的偏見及歧視。

由老化教育目標來檢視我國《國民中小學九年一貫課程綱要》在

2008年公告的最新修正版本中，並無直接敘述有關「老人」的文字或「老」的字眼之出現，只有在〈附錄一人權教育議題分段能力指標補充說明〉「能力指標 1-2-2 知道人權是普遍的、不容剝奪的，並能關心弱勢」中的第三點有：「弱勢係指不利或邊緣的個人或群體，包含失業、兒童、老人和婦女等」（國民中小學九年一貫課程綱要，2012）。其中將「老人」指稱為「弱勢」，其他相關指標及內容都未有明敘「老人」相關議題。

黃錦山（2011）綜整相關研究指出，現行學校教育受到老化偏見的影響，因而無法教導年輕學生擁有正確的老化知識、態度與技能。面對高齡人口快速增加，老年人及老化議題已受全球重視，老化教育可以說是繼「性別」與「多元文化」教育之後，又一新興的教育革新議題（黃明月，2017）。《十二年國民基本教育課程綱要》（2017）的實施，適切將議題融入相關領綱中，是這次課程綱要的重點之一，因此新的十二年國教課程未來是否能適切加入老化教育議題，值得未來持續探究。

二、老人形象之探究

檢視國內有關老人形象相關研究，可從「文本類型」、「文本內容」及「研究發現」加以討論：（一）分析的文本類型以雜誌、媒體、廣告、散文、小說及實際調查之檢視較多，教科書和圖畫書之檢視較少（林進益，2007；許勝欽，2013；連淑錦，2012；陳秀娟，2005；黃錦山，2011；廖冰凌，2005；劉德玲，2006；蔡琰、臧國仁，2010；蘇雅婷，2004）；（二）主要的檢視內容為老人議題的呈現、老人對家庭或社會的貢獻、社會對老人的整體態度、老人的生理和心理狀態、老人的角色安排及差異性、老人從事的活動、老人的人格特質及自我與社會的期待、老人的代際關係等（吳榮鐘，2003；邱天助，2002；許勝欽，2013；連淑錦，2012；陳宜汝，2002；楊桂鳳、劉銀隆、于淑，2004；蘇美鳳，2003）；（三）重要的發現包括：在老人角色方面，主要是家庭照顧者，形象刻板、欠缺個別化的特色，呈現固守家庭，重視子女的形象（吳榮鐘，2003；

蘇美鳳，2003)；在老人性別方面，男性老人及女性老人的形象不同，性別偏見明顯存在(林進益，2007；連淑錦，2012；黃錦山，2011；廖冰凌，2005；劉德玲，2006；蔡琰、臧國仁，2010；蘇雅婷，2004)；在老人身心方面，多以負向詞彙描述老人生理，存有刻板化的印象；有關老人心理及人格特質兩方面則是正向與負向的態度兼具(陳秀娟，2005)；在對老人態度方面：與祖父母同住或有與老人相處經驗的青少年，對老人的態度較不受刻板印象影響，對老人的描述較為正向且實際(邱天助，2002；楊桂鳳等人，2004)。

三、教科書老人形象相關研究

教科書經常被視為商品，涉及出版者與編輯者的意識形態，是教師賴以教學與評量的主要媒介或依據，也是學生重要知識的來源(吳俊憲，2008)。

檢視教科書老人形象相關研究，可從「研究階段」、「檢視內容」、「研究發現」及「分析方法」加以討論：(一)研究階段以小學階段之檢視較多，國中階段之檢視較少，檢視的內容以健康與體育領域、綜合領域、社會領域及國語文領域為主(孫秋蘭，2008；黃奕綺，2015；黃錦山，2011；蘇美鳳，2003)；(二)主要的檢視內容：包括老人在教科書中出現的次數、老人的內外特質、角色的扮演等(孫秋蘭，2008；黃奕綺，2015；黃錦山，2011；蘇美鳳，2003)；(三)研究的發現包括：教科書僅是延續傳統對老年人的偏見和歧見，只將老年人與孤獨、生病、衰弱等形象相連結在一起(黃錦山，2011)，由於缺乏正確的老化知識與態度，教科書多以錯誤的年齡歧視來詮釋老年人(陳朱政，2012)。在對待老人態度方面，蘇美鳳(2003)運用調查法探究國中生對老人的態度，發現國中生「與祖父母整體的親密關係」會影響其對老人的態度，建議中提到教科書未普遍重視老人議題。有關老人議題探討方面，孫秋蘭(2008)蒐集國內教科書的研究，發現與人物形象相關者，多為性別和政治意識

型態的探討。在呈現老人形象方面，黃奕綺（2015）發現老人的正面角色意象以「家庭成員與照顧者」為最多，而老人的負面角色形象以「缺乏家庭支援」為最多。（四）分析方法：以內容分析方法為最多（孫秋蘭，2008；黃錦山，2011；黃奕綺，2015）。其中黃錦山（2011）對於國中教科書老化教育的研究分析中，以老化教育的核心概念提出分析教科書的主類目和次類目，包括七大項（括號內為次類目）：分布比例（老年人／老化議題）、性別角色（男性老人／女性老人）、人物角色（家庭內角色／家庭外角色）、職業活動（現代的或傳統的職業性活動／非職業性活動）、身體動作（健康獨立／病弱依賴）、人格特質（正向／負向）及世代互動（世代撕裂／世代融合）。

綜合文獻探討可知，不同領域的學者專家已經開始關注高齡化造成社會形態改變及老化教育的問題，並取得相關的研究成果，不過研究同時也有些問題和可發展的空間，主要歸納出以下幾項：

首先，在研究主題上，以傳播媒體（如新聞或廣告）中老人為對象較多，文本研究也多以小說、繪本等為主，以教科書為研究對象者較少，而以教科書為對象的研究大多是分析某一國家或地區的教科書內容，而針對臺灣、中國大陸、香港及新加坡等同屬華人文化之教科書中老人形象的比較分析尚付之闕如。所以本文即分析四地教科書的文本內容，探究老人形象建構之異同，以達他山之石，可以攻玉之效。緣此，本文遂對臺灣、中國大陸、香港及新加坡四地國（初）中語文教科書之老人形象進行比較分析。

第二，就研究對象而言，黃錦山（2011）研究發現，從小學到中學階段，教科書內出現許多未符合老化教育目標的課程設計與教學。另外雖以國語文領域為研究對象，但國中文文章多選錄作家作品，非編輯者自行創造，文章內容涵涉寫作時之社會背景、文化意涵及情感。因此，本文除了以四地國（語）文教科書的「課」或「節」為單位分析老人形象外，不同於其他研究，將從四地教科書內容探究華人地區呈現老人形象

之取向與差異。

第三，就研究方法而言，上述之研究多從標題、語詞、語句等面向對教科書中老人出現的頻率進行統計分析，以具體的數據探討教科書中老人形象呈現的問題，尚未從文本內容及作家寫作的環境脈絡了解發展概況，因此，本文除了分析具體數據外，更以質的分析探究四地教科書中不同特色的老人形象。

參、研究方法與設計

一、分析方法

教科書內容是一種文本（張芬芬，2012），而教科書中所隱含的意識形態差異，可以從兩方面來觀察，一方面是數量上的差異，另一方面是特質上的差異。數量上的差異包括篇幅差異和頻率差異；而特質上的差異，則是指教科書中的特定價值之形象塑造（藍順德，2010）。內容分析法是一種透過量化的技術和質的分析方式，利用客觀及系統化的觀點，對文件內容進行研究與分析，藉此推論產生文件內容的環境背景及其意義的研究方法（歐用生，2000）。本研究即以內容分析法，先就所選取文本內容中的人物、字詞、圖像、性別等要素，加以量化分析，作為資料描述的基礎，以助後續質性描述分析老人形象，包括選文呈現的主題內涵、以及建構了什麼樣的老人形象等。

二、分析範圍

本研究以國（初）中國語文教科書為主要研究對象，蒐集四個主要華人地區——臺灣、中國、香港、新加坡的各家教科書，最後選擇分析版本的依據包括：最具影響力之一的教科書出版業者及方便取得的版

本，³包括：臺灣康軒版《國文》；中國人民教育版《語文》；香港啓思版《中國語文》；新加坡教育版《中學華文》四地出版業者之國（初）中國語文教科書共計 28 冊（見表 1）。

三、量化分析

在分析類目方面，本文參考上述黃錦山（2011）研究國中教科書老化教育七個主類目，加以重新組合，並另分析課文呈現的主題，以貼近教科書文本的建構。其中老化教育的「世代互動」（世代撕裂／世代融合）一項，考量教科書有限的文本中難以直接判斷，代替以課文的小主題「代際關係」。其他六個類目分別為：「分布比例」、「性別角色」、「人物角色」、「職業活動」、「身體動作」、「人格特質」，本研究則重新整合運用。

本研究並另以課文的「呈現的主題」加以分析，期能探究國語文教科書老人形象建構的主題內涵。本研究的類目如下：

（一）「分布比例」：將老人（老年人／老化議題）、性別（男性老人／女性老人）二個次類目，直接由課的次數和比例來呈現其狀況。其中性別又會分布在人物角色的計算中。

表 1 四地國（初）中國語文教科書版本的選取

地區	教育階段	教科書名稱（共 28 冊）	出版業者
臺灣	國中（七~九年級）	《國文》共 6 冊	康軒
中國	初中（七~九年級）	《語文》共 6 冊	人民教育
香港	初中（中一~中三年級）	《中國語文》共 6 冊	啓思
新加坡	初中（中一~中五年級）	《中學華文》共 10 冊	教育

³ 新加坡南洋理工大學國立教育學院胡月寶教授 2016 年來臺演講新加坡華文教學研究時，研究者曾就版本徵詢其意見，她表示 2004 年版《中學華文》教科書可呈現新加坡目前中學選文方向及動態，爰本研究遂就近以國家教育研究院教科書研究中心典藏之新加坡教育出版社 2004 年版《中學華文》教科書為分析對象。然而未能選用新加坡《中學華文》最新版本之教科書為研究對象，仍為本文研究範圍之限制。

(二)「人物角色」：將人物角色（家庭內角色／家庭外角色）、職業活動（職業性活動——現代的或傳統的／非職業性活動）二個類目統整為一個主類目「人物角色」，再分為家庭角色、職業角色、非職業角色等三個次類目。計算則以每一課中出現的次數為準，每課不同的人物分別計算。一個人物同時有二個角色也分別計算。

(三)「內外特質」：身體動作（健康獨立／病弱依賴）、人格特質（正向／負向）是運用國語文的修辭特性，以每課出現的形容詞或動詞等詞彙來計算其次數。以上三項為以量化分析為主的類目，參見表 2。

四、質性分析

(一) 課文呈現的主題：本研究要直接從課文文本中去提取每課選文的小主題，再將小主題歸納為大主題，以完整處理所有涵攝老人形象的課文意涵。(二) 老人形象的建構取向：最後將老人選文的分布、人物角色、特質描述、性別角色、互動關係等，交叉比對，反覆研討，提出教科書選文建構的老人形象內涵。本研究並探究四地教科書課文老人形象的整體樣貌、以及各版本選文的取向。

以上呈現的主題和建構取向二者，是運用「整體——部分——整體」的作法來回於文本與詮釋之間，最後確定出老人形象如何建構的質性分析。

表 2 老人形象量化分析的主類目和次類目

主類目	次類目	說明
分布比例	老人、性別	1.外表；2.外在行為樣態；3.退休；4.有中年的子女；5.有孫子或孫女。
人物角色	家庭角色、職業角色、非職業角色	1.以每一課中出現的次數為準，每課不同的人物分別計算。一個人物同時有二個角色也分別計算。 2.本類目也加入性別分別計算。
內外特質	身體動作、人格特質	以每課出現的詞彙來計算其次數。各有正向和負向特質。

五、分析步驟與信效度

整體統計時以「課」為分析單位，經研究者和編碼員討論後，凡課文內容提及「老人」或「老」的相關議題者，皆以一次頻率計算；在性別比例、人物角色部分，不論文章內容或是插圖，只要可辨識為老者均列入頻率計算，每課的同一位老人人物不論在該課出現多少次皆以一次計；但若該課出現超過一位以上不同的老人人物，則分開計算。

首先，由兩位修習過研究方法、且熟悉中學語文領域的教師經過事前編碼訓練，以熟悉編碼及操作程序，編碼員須能根據年齡或其他外顯資訊，判定何者是與老人形象相關的敘述。接著，進行兩位編碼員間的信度檢測，本研究之信度檢定為 .87，依王石番（1989）所主張，當信度檢定大於 .8 以上之標準時，即可將分析結果視為有足夠的信度。接著將進一步分析教科書如何選擇、判斷與老人相關的主題，也就是編輯者採取如何詮釋有關老人的論述。主題指論述的綱要、主旨、要點或最重要的訊息，最主要的作用在暗示文本最高級的意義。所以編碼過程中，若對主題產生不同的疑義或見解，作者與兩位編碼員均會相互討論以獲得共識為依歸。

肆、結果分析與討論

以下就老人形象「分布比例」、「人物角色」、「內外特質」、「呈現的主題」及「老人形象的取向」等五部分分析說明，並對四地不同版本中學國語文教科書對老人形象之形塑，加以討論和省思。

一、四地版本選文中老人形象分布

（一）老人出現或作為主角的課數和比例

從表 3 可以得知，四地版本總課數計 428 課，出現老人的課數為 89

課，約占四版本全部課文的二成，在這老人出現的 89 課中，以老人為主角者有 45 課，約占四版本全部課文的一成(10.5%)，整體比例並不高。

值得注意之處是，四地版本中臺灣版、中國版和香港版以老人為主角的課文，各占其版本課文的 8.6%、8.9%、9.1%之間，皆不到一成。只有新加坡版以老人為主角者有 16 課，占其全部課文約一成六(15.8%)，是其他三版本平均約 1.8 倍，這是新加坡版特別突出之處。

(二) 老人的性別次數和比例

從表 4 得知，臺灣康軒版、香港啓思版及新加坡教育版三個版本教科書，老人出現的次數皆為男比女高，男性和女性老人次數比，依次為臺灣版 12 比 8、香港版 10 比 7、新加坡版 21 比 10。其中新加坡版女性老人出現次數只有男性老人的一半，差距頗大。

表 3 老人出現或作為主角的課數和比例統計

內容	臺灣		中國		香港		新加坡		總計	
	課數	百分比	課數	百分比	課數	百分比	課數	百分比	課數	百分比
老人出現	17	24.3	24	14.2	19	21.6	29	28.7	89	20.7
老人主角	6	8.6	15	8.9	8	9.1	16	15.8	45	10.5
總課數	70		169		88		101		428	

表 4 老人的「性別」次數和比例統計

性別	臺灣		中國		香港		新加坡		總計	
	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比
男性老人	12	54.5	11	37.9	10	50.0	21	65.6	54	52.4
女性老人	8	36.4	13	44.8	7	35.0	10	31.3	38	36.9
不分性別	2	9.1	5	17.2	3	15.0	1	3.1	11	10.7
合計	22		29		20		32		103	

中國人教版在老人性別敘寫上呈現男女出現的次數比例相當（11 比 13），不設定性別的比例也較高，計 5 篇，占 17.2%，不設定性別主要是擬人法敘述或未提及老者的性別。

二、四地版本選文中老人的「人物角色」

（一）老人的「人物角色」分布比例

由表 5 可知：在人物角色方面，老人的人物角色出現比例最高的前一、二、三名，四地版本依序皆是家庭角色中的「祖父母」（共計 49 次，35.5%），職業角色中的「基層人物」（共計 35 次，25.4%），以及家庭角色中的「父母親」（共計 19 次，13.8%）。三者合計即占了七成五的人物角色。顯示整體而言，四地版本老人的角色仍較為傳統而刻板。

然而，各版本也有差異：新加坡版和香港版在其他人物角色方面，包括職業角色的高階／專業和非職業角色（鄉里耆老、賦閒人士等），各自占有 13 次（35.7%）、11 次（25.3%），高於臺灣版 6 次（17.6%）和中國版的 5 次（17.9%），且後二者沒有出現高階或專業的老人角色。顯

表 5 四地版本老人「人物角色」的次數比例統計

性別		版本		臺灣		中國		香港		新加坡		總計	
		次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比		
人物角色	家庭角色	父母親	5	17.6	4	14.3	4	12.5	6	13.3	19	13.8	
		祖父母	15	44.1	10	35.7	9	28.1	15	33.3	49	35.5	
	職業角色	基層人物	7	20.6	9	32.1	8	25.0	11	24.4	35	25.4	
		高階／專業	0	0.0	0	0.0	3	9.8	4	8.9	7	5.1	
	非職業角色	鄉里耆老	1	2.9	1	3.6	3	9.8	5	11.1	10	7.2	
		賦閒人士	1	2.9	1	3.6	2	6.3	1	2.2	5	3.6	
		其他	4	11.8	3	10.7	3	9.8	3	6.7	13	9.4	

註：若一位老人同時呈現出兩種以上的人物角色特質，編碼時則分列計數。

示新加坡版和香港版比起臺灣版、中國版，在選人的老人人物角色方面，更為多元而平均。

(二) 老人的人物角色「性別」分布比例

由表 6 可知，若以男女性別區分四地版本教科書老人角色時，男性老人臺灣版以「祖父」角色出現最高，占 37.5%，其次是「基層人物」的角色，占 31.3%；而其他三地剛好相反，中國人教版、香港啓思版及新加坡教育版男性老人「基層人物」角色出現最高，中國人教版高達 50%，其次是「祖父」角色。

表 6 四地版本老人人物角色「性別」的次數比例統計

性別			版本		臺灣		中國		香港		新加坡		總計	
			次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比	次數	百分比		
人物角色	家庭角色	父母親	男	1	6.3	1	8.3	1	7.7	2	8.0	5	7.6	
			女	4	22.2	3	18.8	3	15.8	4	20.0	14	19.2	
		祖父母	男	6	37.5	3	25.0	2	15.4	6	24.0	17	25.8	
			女	9	50.0	7	43.8	7	36.8	9	45.0	32	43.8	
	職業角色	基層人物	男	5	31.3	6	50.0	5	38.5	7	28.0	23	34.8	
			女	2	11.1	3	18.8	3	15.8	4	20.0	12	16.4	
		高階／專業	男	0	0.0	0	0.0	2	15.4	4	16.0	6	9.1	
			女	0	0.0	0	0.0	2	5.3	0	0.0	1	1.4	
	非職業角色	鄉里耆老	男	2	12.5	1	8.3	2	15.4	3	12.0	8	12.1	
			女	0	0.0	0	0.0	1	5.3	2	10.0	3	4.1	
		賦閒人士	男	0	0.0	0	0.0	0	0.0	1	4.0	1	1.5	
			女	1	5.6	1	6.3	2	10.5	0	0.0	4	5.5	
其他		男	2	12.5	1	8.3	1	7.7	2	8.0	6	9.1		
		女	2	11.1	2	12.5	2	10.5	1	5.0	7	9.6		

註：若一位老人同時呈現出兩種以上的人物角色特質，編碼時則分列計數。

四地版本教科書中女性老人方面，皆以「祖母」角色出現比例最高，臺灣康軒版高達 50%，其次則是「母親」的角色，占 19.2%。整體而言，四地版本女性老人的家庭角色（祖母和母親）總共出現 46 次，占 63%。女性老人作為高階或專業人士，只有香港版出現 1 次，其他三地版本皆沒有出現。

整體而言，四地版本的人物角色性別，男性老人角色較女性老人角色多元，「性別」人物角色出現較為多元均衡的版本是香港啓思版，其女性老人和男性老人，在家庭角色、職業角色（包含高階專業、基層）、非職業角色等都有出現。

三、四地版本選文中老人「特質」的描述

在分析文本中，編碼員先從每篇文章中選取 3 個描述老人的關鍵詞彙交叉比對及歸類，最後總結成老人外顯行為及內在性格各 7 項特質。

從表 7 可發現，四地版本對老人的特質描述，外顯行為特質方面，以積極的「照顧別人」（27.9%）出現最多，近二成八，而其後皆屬於較不利特質，依次為「生活貧困」、「頭髮斑白」、「布滿皺紋」、「反應遲鈍」、「動作緩慢」、「須人照顧」等（各占 19.2%到 7.2%不等）。

老人內在性格特質方面，以「善良敦厚」（29.5%）、「積極勤勞」（26.1%）及「果敢堅強」（14.0%）排行前 3 名。較少以「固執不通」（4.78%）和「精於世故」（2.81%）等負向特質來描述老人；然排第 4、5 名的「感嘆無助」、「孤獨寂寞」，也反映不利因素，共占內在特質的二成三。

綜合言之，四地版本對老人特質的整體描述，積極正向特質共計 139 次，較明顯的前四名次數為「善良敦厚」（45 次）、「積極勤勞」（40 次）、「照顧別人」（32 次）、果敢堅強（22 次），都屬於積極正向特質，占全部內外特質的 43.8%，近四成四。消極特質方面共計 127 次，前四名次數為「生活貧困」（22 次）、「感嘆無助」（20 次）、「頭髮斑白」（16 次）、「孤獨寂寞」（14 次），占全部內外特質的 27%，即二成七；其中除頭髮

表 7 老人外顯行為及內在性格的主要特質

描述		版本					
		臺灣	中國	香港	新加坡	總計	百分比
外顯特質	照顧別人	5	10	7	9	32	27.9
	生活貧困	4	7	6	5	22	19.2
	頭髮斑白	3	5	3	5	16	14.3
	布滿皺紋	4	3	3	3	13	11.3
	反應遲鈍	3	3	4	2	12	10.6
	動作緩慢	1	3	3	4	11	9.4
	須人照顧	1	2	2	3	8	7.2
合計		21	34	28	31	114	100.0
內在特質	善良敦厚	10	13	10	12	45	29.5
	勤勞節儉	9	11	9	10	40	26.1
	果敢堅強	6	3	7	5	22	14.1
	感嘆無助	3	7	3	7	20	13.2
	孤獨寂寞	3	5	3	3	14	9.3
	固執不通	1	3	2	1	7	4.8
	精於世故	1	0	1	2	4	2.8
合計		34	44	35	40	153	100.0

註：若文章出現兩種以上的老人特質，編碼時分列計算。

斑白為生理因素外，其餘三者皆為社會環境因素。四地版本傾向將老人描述為具有正向特質的比例稍高。

四、四地教科書版本選文呈現的主題

對於文本中的老人形象主題分析，四地語文教科書出現老人選文的課文先歸類為小主題，再將之歸類為大主題如表 8。

七大主題經統計後如表 9 可知，和老人形象相關課文呈現的主題以「日常生活」選文最多，計 29 課（32.6%），其次依序是「經驗傳承」22

表 8 出現老人選文的小主題及其歸類的七大主題

大主題	小主題
日常生活	飲食、消費、社會關係、文化生活、休閒活動
經驗傳承	生活經驗、處世態度、技藝、先民智慧，價值觀念
代際關係	親子關係、婆媳關係、祖孫關係、與年輕人的關係
職業活動	基層職業、高階人物、就業、維持生計、職業表現
衛生保健	就醫行為、服藥、身體外顯行為、內在心理狀況
政治	民族意識、人權問題，階級分化、戰爭活動
神話	妖魔鬼怪

表 9 四地教科書老人選文呈現的主題分布

大主題	版本					
	臺灣	中國	香港	新加坡	總次數	百分比
日常生活	7	5	7	10	29	32.6
經驗傳承	4	5	3	10	22	24.7
職業活動	3	4	6	3	16	18.0
代際關係	2	5	1	3	11	12.4
衛生保健	1	2	2	1	6	6.7
政治	0	3	0	1	4	4.5
神話	0	0	0	1	1	1.1
總計	17	24	19	29	89	100.0

課（24.7%）、「職業活動」16 課（18.0%）、「代際關係」11 課（12.4%）、「衛生保健」6 課（6.7%）、「政治」4 課（4.5%）及神話 1 課（1.4%）。

五、老人形象的四種取向

經由小主題歸納到大主題後，進一步檢視四地版本的文本脈絡、角色安排及時空背景，將選文主題和老人角色、性別交叉分析後，揭示了

老人在不同領域的地位和關係，最後歸納出四地國語文教科書中所建構老人形象的四個主要取向，以下分別分析討論之。

（一）日常生活的照顧者及被照顧者

老人形象中以祖父母角色出現時，老人多以照顧孫兒或從事簡單家務為主，然也有性別的差異。

在女性老者的描寫上，臺灣康軒版 7 上〈夏夜〉和新加坡教育版 3B 〈月迹〉，皆以老祖母講故事營造溫馨的祖孫親情。香港啓思版中 1 上〈外婆與鞋〉寫外婆上山幫孫兒洗拖鞋，新加坡教育版 2B 〈包粽子〉描寫奶奶淘糯米，幫忙包粽子的和樂情景；中國人教版 9 下〈蒲柳人家〉中奶奶為孫子訂做大紅兜肚以避禍，都出現女性老者從事或分擔家務的關懷與勞動形象。

男性老人較偏向慈愛晚輩和過去一肩承擔家庭經濟的形象。例如，臺灣康軒版 7 下〈下雨天·真好〉中餵作者琦君吃豆子的阿榮伯，7 下〈謝天〉中陳之藩祖父每年在風裡雨裡咬牙、照顧著一家老小，7 下〈負荷〉提到為阿爸織就了一生的阿公；中國人教版 9 下〈棗兒〉中捧棗兒給小男孩的老人等。

出現年老「父母」的角色則與「祖父母」有不同的樣貌——即就算兒女已長大成人，年老父母仍不忘牽掛憂心。例如，臺灣、中國及新加坡三地皆收錄的〈背影〉中，父親囑咐已成年的作者朱自清路上小心、夜裡要警醒些。新加坡教育版 4B 〈大錢餃子〉生動描述 80 歲老母親見到兒子誤入歧途就像泥一樣癱了下去；5B 〈一盒首飾〉描述了為人幫佣的陳嫂，仍憂慮成年兒子的生活起居。香港啓思版中 2 上〈寒冬小吃〉也以女兒無法忘懷冬夜街頭父親的身影，襯托出父親對女兒從小到大的呵護。這些在在呈現年老的華人父母，心繫兒女的擔憂之情。

除了照顧家人、關懷別人外，教科書也呈現出老人因體能衰落生病或窮困潦倒，須受人照顧的形象。其中 6 課（85.7%）敘述女性老人受人照顧，男性老人受照顧只有 1 課（14.2%）。

例如，中國人教版及新加坡教育版〈散步〉中有兒子背著年邁母親散步的場景；香港啓思版中 1 上〈陰寒〉中家人一同照顧患有糖尿病的高齡母親；中 2 下〈聖誕節雜感〉中強盜為將亡的老太太完成心願；新加坡教育版 1B〈王羲之題扇〉中王羲之幫老婆婆渡過難關；4B〈大錢餃子〉中敘述兒子取悅 80 歲老母親；以上皆呈現女性老者受晚輩或他人照顧的樣貌。四地版本唯一呈現男性老者受人照顧的形象，出現在新加坡教育版 5A〈白色方糖〉中，孤獨老頭因晚輩在咖啡裡加入一顆方糖而感動，凸顯出男性老來孤獨的境況。臺灣康軒版則未呈現受照顧的老人形象。

老人也有和社會連結而表現為關懷／照顧者的形象，包括：臺灣康軒版 7 下〈王冕的少年時代〉寫出秦老悉心照顧王冕的淳樸敦厚形象；中國人教版 8 上〈蘆花蕩〉中搖櫓老頭為了保護小女孩而舉篙痛砸日本鬼子的英勇不屈；8 上〈蠟燭〉中，南斯拉夫老婦人將珍愛的結婚花燭，以悲憫的行動呈現出超越國界的宗教情懷。中國人教版 7 下〈斑羚飛渡〉和新加坡教育版 2B〈另一個生命的開始〉透過擬人的手法，敘述老斑羚呈現出老者犧牲小我、達成族群利益的形象；香港啓思版中 3 下〈一碗陽春麵〉的老闆不著痕跡地照顧了貧窮的母子三人。

綜合上述，四地國（初）中國語文教科書中，老人最常出現在日常生活中且以家庭生活為主。以老人身為照顧者的共同形象中，祖父母慈愛晚輩，年老父母則為子女操心；老人的關懷也表現在社會中：臺灣和香港主要在於弱勢關懷之溫馨關係，中國和新加坡則有為族群國家，奉獻己力、甚至犧牲自我的形象出現。

性別方面，女性老者有從事家務勞動、和受人照顧等形象；男性老者則有為家庭經濟勞動奉獻一生的描述；社會關懷方面，男性老者表現包括照顧、保護、接濟他人等面向，女性老者唯一的一則，表現出敵軍亡者祈禱的宗教情懷。就受關懷／照顧的關係而言出現得較少，女性老者出現得比男性老人多，對於女性老人有照顧者及被照顧者的雙重形象

較為突顯。臺灣康軒版則沒有出現受照顧的老人形象。

（二）生命經驗／智慧與文化的傳承者

四地中學國語文教科書有關「老人」選文中闡釋「經驗傳承」的課文，呈現教科書塑造男性老者為傳承生命經驗的形象較為明顯。當男性老者經驗傳承時，通常以傳統知識、技藝的擁有者，或文化智慧的權威者出現。

例如，臺灣康軒版 7 上〈曹操掉下去了〉中老師傅身懷即將消失的傳統廟宇雕塑技藝；9 下〈獵人〉以泰雅族老獵人之語，傳達與自然共處的生存之道與文化智慧。臺灣康軒版 7 下〈賣油翁〉和新加坡教育版 1A〈學好本領〉分別以文言文和白話文闡述「熟能生巧」的道理。

中國人教版 7 上〈塞翁失馬〉敘述老翁洞察世事，深諳禍福相倚之理；7 下〈斑羚飛渡〉敘述老斑羚為了小斑羚寧願摔得粉身碎骨，以此闡揚以生命交棒的寓意；9 下〈愚公移山〉說明愚公相信世代傳承努力的力量。

新加坡教育版 1B〈一封給孩子的信〉中 87 歲的巴金以自身已風燭殘年為戒，勸孩子要愛惜光陰，持之以恆的學習；2A〈活到老，學到老〉提及把握晚年學習也能造福人群；4A〈健忘的畫眉〉男性老者以經驗準確預測畫眉捨不得食罐，定會飛回的習性；4B〈鵬叔〉以其生命經驗點出凡事儉用有餘的重要；5B〈釣勝於魚〉中老者的扁舟悠悠划回，描述不為功名、享受當下的生活智慧。香港啓思版中 2 下〈學需多問〉，孔子入太廟表現出聖者向耆老智者虛心求教的古老典範。

女性老者的傳承形象部分：臺灣康軒版 7 上〈白毛阿婆〉一課作者敘述小時候對於白毛阿婆率真的舉動印象深刻，成年後看見虛假做作的人時居然有些懷念她。此外，女性老者常以說故事或和神話宗教相關的權威，來傳遞價值觀：例如，臺灣康軒版〈謝天〉中，提醒孫兒如果糟蹋糧食，「老天爺」就不給飯吃的祖母；中國人教版〈致女兒的信〉敘述奶奶認為愛情高於「上帝」，是人類永恆的美和力量。新加坡教育版

3A〈老寶〉中奶奶以講述爺爺年輕奮鬥的故事，好讓孫子們了解節儉的意義。這些女性老者以老天爺、上帝，以及男性的生命故事等來傳承經驗或表達價值觀念。

比較特殊的，還有男性老者以切膚之痛譴責戰爭；中國人教版 8 上〈親愛的爸爸媽媽〉，以被納粹滅種屠殺的塞爾維亞倖存者和中國南京大屠殺的倖存者見面，見證戰爭禍害難以抹滅，這一篇呈現出戰後倖存老人的生命形象，是承載著歷史悲苦命運的一頁，需要嚴正看待。

由以上舉例可見，四地中學國語文教科書在闡釋「生命智慧／經驗與文化傳承者」的老人形象時，呈現從古到今的男性老者，或表現自身經驗知識技能之熟稔，或傳遞社會重要價值文化理念，皆透顯著智者的形象。特別是戰爭慘痛經驗中倖存的兒童，帶著永難抹平的身心記憶老去，以受難者經歷反襯擁護和平的堅定形象。

不同於男性老人主動傳承生命經驗，課文中女性老者在傳承生命經驗，是通過講述神話、宗教、寓言，或是別人（通常是男性）的生命故事，呈現出女性老者說故事的智慧、以及不以自己為權威的形象。

（三）高低階層職業的貢獻者

四地版本皆出現的基層職業活動，老人出現時主要是傳統職業的各種小販，例如：臺灣康軒版 7 下有〈賣油翁〉，8 上〈聲音鐘〉有賣芭樂的老阿伯、賣蝦仁羹的歐巴桑、賣烤番薯的老頭。中國人教版 8 下〈雲南的歌會〉中有四處飄鄉、趕集賣針線花樣的老太婆；9 上〈故鄉〉裡徐娘半老的楊二嫂開著豆腐店。香港啓思版中 1 下〈販夫風景〉描寫賣冰淇淋老先生的樣貌；中 1 下〈菜市場〉賣豆腐的老頭子；2 上〈補鞋匠〉中老人的補鞋技術可媲美手術桌前的醫生；中 3 上〈潮流望後鏡〉敘述了早期梳頭婆的工作還要兼顧美化顧客臉上的肌膚；3 上〈晨〉出現賣山薯的老人。新加坡教育版 1A〈學好本領〉的老人賣了幾十年的油；1B〈王羲之題扇〉中老婆婆折扇兜售；4B〈糕呖店〉敘述爺爺以賣傳統糕點維持家計。其次是以付出勞力維持生計，例如，中國人教版 8 上〈老

王〉描寫為人拉三輪車的老者，8 上〈信客〉中為偏鄉村民送信的老信客，8 上〈蘆花蕩〉中搖櫓帶人渡江的老頭子。新加坡教育版 3B〈詩仙李白〉中巧遇李白的老人家正挑著柴草，5B〈一盒首飾〉裡的陳嫂為人幫佣。

新加坡和香港各有 4 課和 3 課選文出現專業或高階職位的老者，呈現古今老人在社會上高階、專業或知識分子的形象，臺灣康軒版和中國人教版則未選錄類似形象。在高階職位或專業人士方面，〈釣勝於魚〉中的老教授是新加坡和香港兩地共同選文的角色。新加坡教育版在 1A〈白醫生在樓上〉中敘述 70 歲白醫生一生救人無數；1A〈你給我拉車〉中古代的姜子牙到老才擔任周文王宰相；2A〈活到老，學到老〉中晉平公身為一國之君。香港啓思版中 2 下〈師恩母愛〉描寫年老退休的女教師；中 3 下〈燭之武退秦師〉中燭之武擔任官職，成功說服敵軍退兵。

在性別上，不論高階職業活動（男性老者與女性老者分別為 6 次／1 次），或是基層職業活動（男性老者與女性老者分別為 16 次／7 次），選文中男性老者的職業活動種類遠比女性老者多（22 種／8 種）。

然而，女性老者也蘊含特殊的職業意象。香港啓思版中 3 上〈潮流望後鏡〉寫道：「當時本港婦女的髮式，如衣服一樣，亦趨向仿效上海的時尚設計，並夾雜了西方的流行款式」（中國語文教育組，2014：28）。選文介紹傳統梳頭婆的工作，同時也反映時代風俗時尚的演變。在老者的職業中，見證歲月的長流裡，有著各行各業的時空變遷、興衰，甚至沒落。

（四）面對老境的不同詮釋者

四地出版業者選文直接以老詮釋生命意涵的，共計 7 篇（7.86%）。如 2A 新加坡教育版〈活到老，學到老〉的晉平公雖身為君王，但仍感嘆地說：「一想到自己年事已高，未來的日子不多，就一點信心也沒有了」（中學華文組，2004b：83）。呈現年老所造成的衰弱或所感受到的死亡威脅，塑造出一個不具自信心、內心充滿恐慌的老人形象，無形中也

傳達對生活無法選擇的失能狀況。

這樣的失能狀況常藉由「病」與「死」兩個概念與「老」結合在一起。分析的文本中有 3 篇是關於老人生病體衰或恐懼死亡的闡述，分別出現在新加坡教育版 1B〈給孩子的一封信〉：「我有病，寫字困難，提著筆的手不聽使喚」（中學華文組，2004a：8）；在四地共同選文〈背影〉中，年邁的父親寫信給朱自清也提到老來受病痛折磨，離大去之期不遠的感慨，呈現因病或面臨死亡的威脅，沉重地看待生命的老人形象。

除了身體機能漸弱、死亡逼近造成絕望老人形象之外，另一種則是女性老人因性別或環境的壓抑而呈現對現實無依無靠、無能為力的形象，例如：新加坡教育版 5B〈一盒首飾〉中年老的陳嫂因兒子吸毒，不僅要自力更生，吸毒的兒子還會向他強索金錢來買毒品，呈現出女性老來無所依靠，受子女欺凌的形象。中國人教版 8 下〈我的母親〉中的母親成為婆婆後，卻未有媳婦熬成婆、苦盡甘來之感，反而在作者嫂嫂生氣時，只能「哭她的丈夫，哭她自己苦命，留不住她丈夫來照管她。她先哭時，聲音很低，漸漸哭出聲來」（中學語文課程教材研究中心，2014：19），反映出女性老人除了面對老、病、死外，更因失去丈夫或子女的依靠，其無能為力的絕望更加沉重。

除了老人面對自身衰老和走向終結之際的感嘆或無奈之外，也出現選文重新詮釋老的意義，描寫不受病苦、死亡和惡劣環境影響的老人形象：臺灣康軒版 8 下〈另一個春天〉中克服身體限制、完成旅行的東德老太太；中國人教版 8 上〈台階〉中不服老的父親不聽成年兒子的勸告仍要搬石頭；新加坡教育版 1B〈一封給孩子的信〉從老人感嘆地說：「一支筆在我的手裡有千斤重」到「我終於明白生命的意義在於奉獻而不在於享受」（中學華文組，2004a：8）；2A〈活到老，學到老〉從「我已經七十歲了，是不是太晚了？」到「無論怎樣忙碌，都會撥出時間，努力學習」，皆從感慨老的無能到重新定義老的價值（中學華文組，2004b：83-85）；4A〈儲蓄人生〉：「學無止境，我們必須堅持活到老學到老，儲

蓄到老」(中學華文組, 2004c: 73)。直接說理, 強調正向積極的心態。

由上可見老人突破身體機能及生命即將終結的限制, 反而把握有限時間, 創造無限價值, 尤其在臺灣康軒版〈另一個春天〉文末寫道:「她老了, 但是她教導一個年輕人學會什麼叫做勇敢, 以及對生命的熱情」(董金裕, 2016: 57), 敘述了女性老人突破困頓生活和老邁身體, 讓年輕人反思生命的意義, 呈現老人以生命影響生命的精神形象, 突破老與病、死和苦連結的想法。

六、四地國(初)中國語文教科書老人形象的形塑與省思

(一) 四地個別版本選文中的老人形象

1. 臺灣康軒版選文以老人日常生活的主題最多: 選文呈現出老者關懷或利他的家庭與社會價值, 而〈另一個春天〉這篇選文則特別表現出女性老者不畏身體病苦, 堅持實踐自己夢想的生命價值。

2. 中國人教版選文從老者身上學習政治相關議題: 該版本在政治主題上選錄〈蠟燭〉、〈老王〉和〈蘆花蕩〉等文章, 分別呈現用愛弭平戰爭的傷害、階級分化下的社會悲劇, 及國家至上的民族意識, 還有〈親愛的爸爸媽媽〉中老人身為戰爭遺族的經驗反襯和平的可貴, 這是四地出版業者中在老人選文中以「政治」為主題比例最高。

3. 香港啓思版選文凸顯基層職業老者對社會的奉獻: 從〈販夫風景〉、〈潮流望後鏡〉等文章, 深刻描寫老人對社會的奉獻, 以及反映香港社會因應時代變遷的古往今來。

4. 新加坡教育版選文主題多元、強調老者經驗傳承的社會功能: 從〈你貴姓〉、〈一封給孩子的信〉、〈活到老, 學到老〉、〈另一個生命的開始〉、〈一元的故事〉、〈關係之間〉等課文, 選編者先透過簡易的白話文敘述老人角色及事件發展, 再於最後闡釋故事的意涵, 傳遞禮讓體諒、服務奉獻、尊重體制等民主社會的價值觀念。

整體而言，四地國（初）中國語文教科書出版業者在選文上各有特色：臺灣選文強調老人在日常生活中實踐自我，擺脫環境與身心的限制，重新詮釋老的意義；中國選文重視以文學性筆法深入描繪老人，彰顯老人在艱險環境中對民族家國時代的貢獻；香港選文融合老人的生命經驗與社會環境的變遷，對社會底層老人多所著墨，凸顯大時代中小人物的存在價值。新加坡選文在議題及角色上重視多元社會之需求，較多面向呈現老人的境遇與社會貢獻。

（二）老人形象的整體省思

1.老人與家庭關懷：本研究中的教科書常將老人的空間限縮在「家庭」，以關懷者的角色傳達溫馨與關愛，以講述生命經驗的角色傳遞價值觀念，這與吳榮鐘（2003）、蘇美鳳（2003）和連淑錦（2012）等人的研究結果相同。本研究教科書中的家庭結構未隨社會變遷而改變，三代同堂的傳統家庭價值反覆出現。四地版本課文中，父母對子女的關懷，比之祖父母慈愛晚輩，又多了一分操心和牽掛的形象。子女孝順的對象多以年邁體弱的女性老人為主，形塑出女性老人侷限於家庭中，身為「關懷者」也是「受關懷者」的雙重形象。

2.老人與社會關懷：將老人放置在「社會」時，也是以「關懷者」或「貢獻者」的角色出現為多，臺灣康軒版和香港啓思版著重弱勢關懷之溫馨形象塑造；中國人教版和新加坡教育版則有出現為團體（族群、國家）奉獻己力的形象，由此可見教科書常與社會變遷緊密相連，反映出主流文化和價值觀念，不僅為社會、文化、經濟的縮影，同時也反映一個國家基本教育的政策取向。

3.老人的性別角色與經驗傳承：相對於男性老人多樣化角色的呈現，女性老人則被侷限於家庭角色中，且塑造為操持家務的照顧者形象，這和蔡琰與臧國仁（2010）、黃錦山（2011）及連淑錦（2012）等人的研究結論相同。而且從教科書更可發現，男性老人不僅充滿專業知識與人生智慧，並運用這些專業知識和人生智慧來幫忙或啓發別人，倘由

女性老人傳承生命經驗時，則多以說故事方式與神話、宗教等權威或男性老人的生命經驗連結，由此可見四地教科書中傳遞著男性老人具有主導知識及經驗的權威力量，女性只是生活經驗中陪襯的角色，性別刻板化現象仍然存在。

4.老人與職業階層：四地版本老人以基層職業活動為主，這與黃錦山（2011）指出老人的職業活動受限於傳統行業相同，透過小販叫賣，為人幫佣等角色詮釋出不畏困苦環境，努力生存的堅毅形象；香港啓思版和新加坡教育版老人出現有教師、醫生及政府官員等專業或高階職業角色，臺灣康軒版和中國人教版則未選錄類似角色形象，這可能忽略老人多元的社會功能及價值，不利於學生建構多面向的老人形象。

5.老的當代新形象：不論是男性老人或女性老人皆有受沉重的生理及年齡因素影響的文本，女性老人因失去丈夫或子女的倚靠，更顯得無助。臺灣康軒版和新加坡教育版轉化「老、病、死」相連結的負面形象，同時呈現老者重新詮釋「老」的涵義，呼應 Langer（1999）提出老化教育中不再有年齡歧視與害怕老化之情意目標，中國人教版及香港啓思版則未選輯有重新詮釋「老」人當代新形象的選文。「生、老、病、死」是每個人的生命過程，幫助學生認識老的意義、尊重與珍惜每一個生命過程，實踐並活出每一個階段的價值正是探討教科書中老人形象的重要宗旨。

伍、結論與建議

一、結論

本文在分析臺灣、大陸、香港和新加坡國（初）中國語文教科書，探討其中呈現的老人形象，根據上述分析結果，茲就「選文比例分布」、「詞彙描述」、「呈現的主題」及「老人形象取向」等層面，提出結論如下：

（一）老人主角出現約占臺、中、港版本一成課文，新加坡約占一成六課文

1.以老人爲主角的課文：新加坡教育版比例較高，中國人教版文學性較高。四地版本老人共出現在 89 課中，約占全部課文的二成，以老人爲主角者約占一成。新加坡教育版以老人爲主角占其全部課文約一成六，是其他三版本約 1.8 倍，是新加坡教育版特別突出之處。然中國人教版選文對老人的文學描述較爲深刻。臺灣康軒版課文老人主角比例最低、也較少以老人爲主體的文學描繪。

2.老人性別出現的比例：中國人教版的老人性別出現較爲相當，接近 1：1。其餘三個版本皆爲男性老人較女性老人多，比例最高的爲新加坡教育版約 2：1，其次爲臺灣康軒版的 1.5：1 和香港啓思版的 1.4：1。

3.老人的人物角色：香港啓思版和新加坡教育版老人的人物角色較爲多元均衡，在家庭、職業（含基層、高階專業人士）、非職業等角色都有出現。四地版本出現比例最高的前三名，依序是家庭角色的「祖父母」（三成六），職業角色的「基層人物」（二成五），以及家庭角色的「父母親」（一成四）。三者合計即占七成五，顯示整體而言，四地版本老人角色仍較爲傳統。

4.老人人物角色的性別：女性老人作爲高階或專業人士，只有香港啓思版出現 1 次，其他三地版本皆沒有出現；女性老人皆以「祖母」角色比例最高。男性老人臺灣康軒版以「祖父」角色出現最多，中國人教版、新加坡教育版及香港啓思版以「基層人物」角色出現較多。四地版本教科書中的老人不同性別的角色比例上仍顯單調。

5.性別社會分工的出現：家庭角色（祖父母及父母）呈現女多男少的趨勢，社會角色（基層人物及高階人物）則呈現男多女少的趨勢，可見四地教科書版本描述老人仍反映出「男主外，女主內」的觀念，且男性老人的角色大都以基層人物（像攤販、出賣勞力者）呈現，教科書中老人社會位置有邊緣化傾向。

(二) 四地版本課文以正、負面詞彙描繪出老人為處在不利條件下仍表現出利他的群體

四地版本描繪老人的正面和負面特質詞彙出現次數各為 139 和 127 次，正面特質詞彙比例稍高。正面特質詞彙出現次數前四名為善良敦厚、積極勤勞、照顧別人、果敢堅強。負面詞彙前四名為生活貧困、感嘆無助、頭髮斑白、孤獨寂寞，其中除頭髮斑白為生理因素外，其餘三者皆為社會環境因素。整體而言，教科書將老人描述為處於不利的條件（負面詞彙）下仍表現出利他（正向詞彙）的群體。

(三) 新加坡老人選文的主題較多元，臺、中、港分別以「日常生活」、「政治」及「職業活動」為主

各版本課文呈現主題中的老人形象分別為：1.臺灣康軒版選文以「日常生活」為主題最多，並在其中表現老人自我實現的意義。2.大陸人教版選文主題分布頗為平均，其中「政治」主題比例為四地最高。3.香港啓思版「職業活動」主題透過老人對社會的奉獻，反映香港社會的時代變遷。4.新加坡教育版每個主題都有選文，包括日常生活、經驗傳承、職業活動、代際關係、衛生保健、政治、神話等，並從多樣化的主題中傳達社會教化的意義及功能。

(四) 四地版本老人形象的取向呈現為四個面向

1.日常生活的照顧者及被照顧者。2.生命經驗／智慧與文化的傳承者。3.高低職業階層的貢獻者。4.面對老境的不同詮釋者。

二、建議

(一) 對教科書編輯者的建議

1.借鏡不同地區選文的特色：中國人教版選文的文學性強，易引起讀者對老人經驗的深刻共鳴；香港啓思版選文特別悲憫在大時代中小人

物的處境；新加坡教育版藉由多面向的老人處境，反映當代社會需要包容的多元文化和公民素養；臺灣康軒版選文則已出現追求和實現自我需求的女性老者形象。臺灣的出版業者可秉持他山之石可以攻玉之理念，選出如中國人教版具高度文學價值、新加坡教育版從多元面向詮釋老人處境、香港啓思版關懷弱勢及社會公義等不同特色的文章。

2. 避免整體選文增加對老人形象的刻板印象：從空間、時間和性別三方面來看，四地出版業者選文的整體印象皆有將老人限縮於家庭、呈現以三代同堂爲主的家庭結構，及老人性別刻板化的現象存在。實則可強調老人過去到現在對社會的貢獻，並因應家庭結構的改變，選文中讓學生感受弱勢獨居老人、退休老人或一般老人的生活，呈現目前社會實際狀況，以思考如何關懷老人；在性別方面，更應加入體現新時代不同性別老人形象的選文，展現多元化的社會角色，重視不同性別老人的生命經驗、及自我實現的人生智慧。

（二）對教育主管機關的建議

1. 在課程綱要中明確規範老化教育議題之融入方式，彰顯老化教育的重要性：目前課程綱要中的重大議題，只有在「人權教育」中將「老人」視爲弱勢關懷對象，並未明訂相關名稱及融入方式。教科書審定委員會可納入老化教育專家，教科書審查規準也可以依「老化教育」的目標訂定相關原則。

2. 結合專家學者及實務教學經驗教師之專長，督導及研發適合中學生學習發展之老化教育教案：邀請各縣市政府運用學校及市政資源，共同聯盟成立老化教育學科發展中心，配合教科書內容及實際教學現場之執行，持續推動老化教育，因應高齡化社會之發展。

（三）未來研究建議

1. 本研究呈現教科書中四地老人比例與角色重點不同之緣由，與其國家發展進程、政策實務有關，本研究因篇幅所限，未進行各國老人政

策等之深入探討，建議未來可探討不同華人區域之老人政策、國家發展實務與其對教科書編選老人議題的影響。

2. 未來可參酌各國不同版本教科書與我國未來十二年國民基本教育所審定之中小學各領域教科書，持續進行老人形象或老化教育相關議題之研究。

參考文獻

- 十二年國民基本教育課程綱要總綱（2017）。
- 中國語文教育組（2014）。中國語文（三版，上冊，三上）。香港：啓思。
- 中學華文組（主編）（2004a）。中學華文（重印版，B冊，一下）。新加坡：教育。
- 中學華文組（主編）（2004b）。中學華文（重印版，A冊，二上）。新加坡：教育。
- 中學華文組（主編）（2004c）。中學華文（重印版，A冊，四上）。新加坡：教育。
- 中學語文課程教材研究中心（主編）（2014）。語文（七版，下冊，八下）。北京市：人民教育。
- 王石番（1989）。傳播內容分析法——理論與實證。臺北市：幼獅文化。
- 行政院主計總處（2015）。國情統計通報第 196 號。臺北市：作者。
- 吳俊憲（2008）。本土課程教育改革。臺北市：五南。
- 吳榮鐘（2003）。黃春明小說中的老人形象之研究（未出版之碩士論文）。南華大學文學研究所，嘉義縣。
- 林進益（2007）。解讀雜誌廣告中的老人迷思（未出版之碩士論文）。國立中山大學傳播管理研究所，高雄市。
- 邱天助（1993）。教育老年學。臺北市：心理。
- 邱天助（2002）。老年符號與建構：老人研究的社會文化轉折。臺北市：正中。
- 孫秋蘭（2008）。國小國語文教科書老人形象之內容分析（未出版之碩士論文）。國立東華大學國民教研究所，花蓮縣。
- 國民中小學九年一貫課程綱要（2012）。
- 張芬芬（2012）。文本分析方法論及其對教科書分析研究的啓示。載於國家教育研究院（主編），開卷有益——教科書回顧與前瞻（頁 161-204）。臺北市：高等教育。
- 教育部（2006）。邁向高齡社會老人教育政策白皮書。臺北市：作者。
- 許勝欽（2013）。老人多元影像之敘事分析：以 1980 年代至 2000 年代臺灣電影為例（未出版之博士論文）。東華大學課程設計與潛能開發學系多元文化研

究所，花蓮縣。

- 連淑錦（2012）。電視廣告再現老人形象分析。《廣播與電視》，35，27-56。
- 陳朱政（2012）。高齡社會教育融入國小教科書健康與體育之研究（未出版之碩士論文）。南華大學非營利事業管理學系，嘉義縣。
- 陳秀娟（2005）。大學社福與社工系學生對老人態度與行為意向之研究（未出版之碩士論文）。玄奘大學社會福利學系研究所，新竹市。
- 陳宜汝（2002）。大學生對老人態度及行為意向之研究——以某師範大學學生為例（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學衛生教育研究所，臺北市。
- 黃明月（2017）。老化教育融入學校教育的省思。《臺灣教育評論月刊》，6（1），119-122。
- 黃奕綺（2015）。國民小學社會學習領域教科書高齡者形象之內容分析（未出版之碩士論文）。國立嘉義大學體育與健康休閒學系研究所，嘉義縣。
- 黃富順（主編）（2007）。《各國高齡教育》。臺北市：五南。
- 黃發典（譯）（1994）。M. Levet-Gautrat & A. Fontaine 著。《社會老年學（Social forces and aging）》。臺北市：遠流。
- 黃錦山（2005）。教育老年學緣起歷史與意義範疇之跨國性研究。《比較教育》，59，1-29。
- 黃錦山（2011）。國民中學教科書老化教育內容分析之研究。《臺東大學教育學報》，22，55-74。
- 楊桂鳳、劉銀隆、于淑（2004）。老年人的形象：世代間的比較。《醫護科技學刊》，6（4），371-383。
- 董金裕（主編）（2016）。《國民中學國文（三版，下冊，八下）》。臺北市：康軒。
- 廖冰凌（2005）。是智叟還是糟老頭兒？——論冰心作品中的老人形象及其老人觀。《人文與社會學報》，1（6），53-80。
- 劉德玲（2006）。鍾怡雯散文中的老人形象。《國文天地》，22（7），61-67。
- 歐用生（2000）。內容分析法。載於黃光雄、簡茂發（主編），《教育研究法》（頁229-254）。臺北市：師大書苑。
- 蔡琰、臧國仁（2010）。爺爺奶奶部落格——對老人參與新科技傳播從事組織敘事之觀察。《中華傳播會刊》，18，235-263。
- 藍順德（2010）。教科書意識型態歷史回顧與實徵分析。臺北市：華騰。
- 蘇美鳳（2003）。國中生對老人的態度及其對教學活動之啓示——以大台北地區國中生為例（未出版之碩士論文）。國立臺灣師範大學人類發展與家庭研究所，臺北市。
- 蘇雅婷（2004）。以老人為主角之兒童圖畫書探析。《南師語教學報》，2，221-237。
- Darkenwald, G. G., & Merriam, S. B. (1982). *Adult education: Foundations of practice*. New York, NY: Harper & Row.
- Davis, D. (1990). *Aging education for young children: A survey of national adopted curricula* (Unpublished master's thesis). University of Arkansas, Fayetteville, AR.

- Langer, N. (1999). Changing youngsters' perceptions of aging: Aging education's role. *Educational Gerontology, 25*, 549-554.
- Moseman, L. A. (1992). *Intermediate-level elementary teachers' knowledge about aging and classroom aging education practices: An exploratory study* (Unpublished master's thesis). University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, NE.